CA1 X4 -083 GOVT



## Nº 10 HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION 35° LÉGISLATURE

nthly Supplement the Order Paper

Supplément mensuel au Feuilleton

QUESTIONS



onday, March 3, 1997

Le lundi 3 mars 1997

nation, contact the Journals Branch— 992-2038.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements—992-2038







## Nº 10 HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION 35° LÉGISLATURE

**Monthly Supplement** to the Order Paper Supplément mensuel au Feuilleton

QUESTIONS



Monday, March 3, 1997

Le lundi 3 mars 1997

For further information, contact the Journals Branch—992-2038.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements—992-2038

Questions appear on the Notice Paper once when notice is given. They are then transferred to the appropriate section in the daily Order puis inscrites dans la section appropriée du Feuilleton quotidien Paper for the remainder of the month. At the beginning of each jusqu'à la fin du mois. Au début du mois suivant, toutes les questions succeeding month, all outstanding questions are printed in the Monthly en suspens sont inscrites à au Supplément mensuel au Feuilleton. Supplement to the Order Paper.

Les questions sont publiées une fois dans le Feuilleton des Avis,

When a question has been answered, made an Order for Return, withdrawn or transferred pursuant to S.O. 39(5)(b), this fact is noted transformées en ordre de dépôt de document, retirées ou reportées in the Status of House Business.

Les questions qui ont fait l'objet d'une réponse, qui ont été conformément à l'article 39(5)b) du Règlement, sont notées dans l'État des travaux de la Chambre.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

March 3, 1997 Le 3 mars 1997

## **QUESTIONS**

- Q-42 February 27, 1996 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Since the passage of the gun storage laws in Section 86(3) of the Criminal Code of Canada, how many incidents have there been where firearms have been stolen from the Royal Canadian Mounted Police, from Provincial Police Forces, from Municipal Police Forces, from individual police officers, from military establishments and from members of the armed forces in Canada, and for each incident include the date, description and details of each of these incidents complete with the results of the investigation, and with respect to each incident, advise (a) whether the incident was a violation of Section 86(3) of the Criminal Code of Canada, and (b) whether charges were laid and if not, why not?
- Q-43<sup>2</sup>— April 23, 1996— Mr. Langlois (Bellechasse)— What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the constituency of Bellechasse since the beginning of this Parliament, including the 1994–95 budget and up to today, and, in each case where applicable, (a) the department or agency responsible, (b) the program under which the payment was made, (c) the names of the recipients, if they were not individuals, (d) the monetary value of the payment made, and (e) the percentage of program funding covered by the payment received?
- Q-62<sup>2</sup> June 19, 1996 Miss Grey (Beaver River) Can the Minister of Justice indicate the number of lawyers defending the federal government in the lawsuit initiated by former Prime Minister Brian Mulroney and the daily cost of the court case to the federal government?
- Q-63<sup>2</sup> June 19, 1996 Miss Grey (Beaver River) Can the Solicitor General indicate the precise date for the commencement of the current RCMP investigation into former Prime Minister Brian Mulroney, the number of individuals devoted to the investigation and the daily cost of the investigation to the federal government?
- Q-64<sup>2</sup> June 19, 1996 Miss Grey (Beaver River) Can the Solicitor General indicate the precise dates for the commencement and termination of the Airbus related investigation initiated as a result of the complaint lodged by the Minister of Justice in November 1993?
- Q-65<sup>2</sup> June 19, 1996 Miss Grey (Beaver River) Can the Prime Minister's Office and the Privy Council Office indicate whether anyone within those offices, or on contract, was involved in any way in the Airbus Affair, or the ensuing investigations, and the nature of their involvement?
- Q-66<sup>2</sup> June 19, 1996 Mr. Speaker (Lethbridge) Can the Government of Canada indicate which Ministers purchased copies of Stevie Cameron's "On the Take" and Paul Palango's "Above the Law" from their office budgets since October 23, 1993, as well as the number of copies that were purchased by each Minister?

Q-4<sup>2</sup> — 27 février 1996 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Depuis l'adoption des dispositions de l'article 86(3) du Code criminel du Canada portant sur l'entreposage des armes à feu, combien d'incidents sont survenus mettant en cause des armes volées à la Gendarmerie royale du Canada, à des forces policières provinciales, à des corps policiers municipaux, à des agents de police, à des établissements militaires et à des membres des Forces canadiennes et, pour chaque incident, indiquer la date à laquelle il est survenu, en fournir une description détaillée ainsi qu'un compte rendu des résultats de l'enquête, et préciser a) si l'incident constitue une infraction à l'article 86(3) du Code criminel du Canada et b) si des accusations ont été portées ou non et, dans la négative, pourquoi?

3

- Q-43<sup>2</sup> 23 avril 1996 M. Langlois (Bellechasse) Quels fonds, subventions, prêts ou garanties d'emprunt le gouvernement fédéral a-t-il accordés dans la circonscription de Bellechasse depuis le début de la présente législature, y compris le budget de 1994—1995 à aujourd'hui en spécifiant, le cas échéant, dans chaque cas, a) quel ministère ou organisme était responsable, b) en vertu de quel programme les sommes en question ont-elles été versées, c) quels sont les noms des bénéficiaires, dans le cas des transferts destinés à d'autres qu'à des particuliers, d) quelle est la valeur monétaire en cause dans chaque cas, et e) quel pourcentage de la valeur financière du programme l'argent reçu représente-t-il?
- Q-62<sup>2</sup>—19 juin 1996 M<sup>me</sup> Grey (Beaver River) Le ministre de la Justice peut-il préciser combien d'avocats défendent le gouvernement fédéral dans la poursuite intentée par l'ancien premier ministre Brian Mulroney, et combien la cause coûte par jour au gouvernement fédéral?
- Q-63<sup>2</sup>—19 juin 1996 M<sup>me</sup> Grey (Beaver River) Le solliciteur général peut-il préciser à quelle date exacte a commencé l'actuelle enquête de la GRC concernant l'ancien premier ministre Brian Mulroney, combien d'individus sont affectés à l'enquête et combien l'enquête coûte par jour au gouvernement fédéral?
- Q-64<sup>2</sup>—19 juin 1996 M<sup>me</sup> Grey (Beaver River) Le solliciteur général peut—il préciser à quelles dates exactes a commencé et s'est terminée l'enquête relative à l'affaire Airbus lancée suite à la plainte formulée par le ministre de la Justice, en novembre 1993?
- Q-65<sup>2</sup> 19 juin 1996 M<sup>me</sup> Grey (Beaver River) Le cabinet du premier ministre et le Bureau du conseil privé peuvent-ils préciser si un membre de leurs services ou un entrepreneur a, de quelque façon que ce soit, été impliqué dans l'affaire Airbus et, dans l'affirmative, de quelle manière?
- Q-66<sup>2</sup> 19 juin 1996 M. Speaker (Lethbridge) Le gouvernement du Canada peut-il préciser quels ministres ont acheté, à même leur budget de bureau, des exemplaires des ouvrages «On the Take» de Stevie Cameron et «Above the Law» de Paul Palango et combien d'exemplaires chaque ministre a-t-il achetés?

**OUESTIONS** 

<sup>1</sup> Requires Oral Answer

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Requiert une réponse orale

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

March 3, 1997 Le 3 mars 1997

Q-67<sup>2</sup> — June 19, 1996 — Mr. Speaker (Lethbridge) — Can the Minister of Justice indicate any/all individuals he, or his executive assistant, met with pertaining to the Airbus affair, including the name of the individual(s), the date(s), and the subject matter of their meeting?

4

- Q-74<sup>2</sup> September 12, 1996 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the constituency of Burnaby Kingsway since the beginning of this Parliament, including the 1996–97 Budget and up to today, and, in each case where applicable, (a) the department or agency responsible, (b) the program under which the payment was made, (c) the names of the recipients, if they were groups or organisations, (d) the monetary value of the payment made and (e) the percentage of program funding covered by the payment received?
- Q-78 September 17, 1996 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Did the Government of Canada provide financial assistance to Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc. of Midland, Ontario, and if a loan or loans were provided to Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc., has the company repaid all or part of the Loan(s)?
- Q-79<sup>2</sup> September 17, 1996 Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) Can the Minister of Human Resources Development give me a complete and up-to-date statement on Youth Service Canada including, for each province, (a) a description of the projects funded, (b) the names of the organizations concerned, (c) their addresses, (d) the amount of their grants and (e) the number of participants per project?
- Q-80<sup>2</sup> September 17, 1996 Mr. Bergeron (Verchères) With regard to the total budget for the Department of Natural Resources, and for each year since the 1987 fiscal year: (a) how much (in actual figures) and what proportion (in percentages) of its research and development budgets have been invested in Quebec, (b) how much and what percentage have been invested in Ontario (including the Ontario side of the national capital region and excluding the Quebec side of the national capital region), (c) what economic spin—off effects have there been from the Candu reactors in Quebec, (d) what economic spin—off effects have there been in Ontario, and (e) what financial commitment has the department made to the neutrino detection project in Ontario, the Triumph project in British Columbia and to Chalk River, Ontario?
- Q-82<sup>2</sup> September 17, 1996 Mr. Bergeron (Verchères) How much money in total is awarded by all government departments to the Chalk River project in Ontario, the Neutrinos project in Ontario and the Triumph project in British Columbia, and what financial commitments has the government made for the next ten years, for each of the projects and for each of the federal departments involved?
- Q-90<sup>2</sup> September 30, 1996 Mr. Ringma (Nanaimo Cowichan) For each of the fiscal years 1993, 1994, 1995, and with respect to French language broadcasting stations operating outside Quebec and English language broadcasting

- Q-67<sup>2</sup> 19 juin 1996 M. Speaker (Lethbridge) Le ministre de la Justice peut-il préciser quelles personnes il a rencontrées, ou quelles personnes son adjoint de direction a rencontrées, au sujet de l'affaire Airbus, leur nom, la date de la rencontre et l'objet de la réunion?
- Q-74<sup>2</sup>—12 septembre 1996 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Quels fonds, subventions et garanties d'emprunt le gouvernement fédéral a-t-il offerts dans la circonscription de Burnaby Kingsway depuis le début de la législature jusqu'à aujourd'hui, y compris dans le Budget de 1996–1997, et chaque fois quel est, le cas échéant, a) le ministère ou l'organisme central responsable, b) le programme en vertu duquel la somme a été versée, c) le nom des bénéficiaires s'il s'agissait de groupes ou d'organismes, d) le montant du versement et e) le pourcentage du financement de programme couvert par la somme versée?
- Q-78 17 septembre 1996 M. Johnston (Wetaskiwin) Le gouvernement du Canada a-t-il fourni une aide financière à Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc. de Midland, en Ontario et, s'il a consenti un ou plusieurs prêts à cette entreprise, celle-ci a-t-elle remboursé ce prêt ou ces prêts en tout ou en partie?
- Q-79<sup>2</sup> 17 septembre 1996 M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) Le ministre du Développement et des ressources humaines peut-il me fournir un bilan complet et à jour du Service jeunesse Canada en indiquant: a) la description des projets subventionnés, b) le nom des organismes, c) l'adresse, d) le montant des subventions et e) le nombre de participants par projet et ce pour chacune des provinces?
- Q-80<sup>2</sup>—17 septembre 1996—M. Bergeron (Verchères)—En ce qui concerne le budget total du ministère des Ressources naturelles, et pour chaque année depuis l'année financière 1987: a) quel montant (en chiffres absolus) et quelle part (en pourcentage) de ses budgets en recherche et développement sont investis sur le territoire québécois, b) quel montant et quelle part sont investis en Ontario (incluant la partie ontarienne de la région de la capitale nationale et excluant la partie québécoise de la région de la capitale nationale et excluant la partie québécoise de la région de la capitale nationale), c) quelles sont les retombées financières des réacteurs Candu au Québec, d) quelles en sont les retombées en Ontario et e) quels sont les engagements financiers pris par le ministère relativement aux projets Neutrinos en Ontario, Triumph en Colombie-Britannique et de Chalk River en Ontario?
- Q-82² 17 septembre 1996 M. Bergeron (Verchères) Le gouvernement peut-il nous informer des sommes d'argent qui sont octroyées par l'ensemble des ministères fédéraux dans les projets de Chalk River en Ontario, Neutrinos en Ontario et Triumph en Colombie-Britannique, et quels sont les engagements financiers pris par le gouvernement pour les dix prochaines années, et ce, pour chacun de ces trois projets et pour chacun des ministères fédéraux impliqués?
- Q-90<sup>2</sup> 30 septembre 1996 M. Ringma (Nanaïmo Cowichan) Pour chacun des exercices 1993, 1994 et 1995, et en ce qui concerne les stations de radiodiffusion de langue française de l'extérieur du Québec et les stations de

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Requires Oral Answer

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Requiert une réponse orale

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

stations operating within Quebec, what has the government determined to be: (a) the total amount of federal monies spent on providing these services and (b) the total amount of advertising revenue generated by each of these stations?

- Q-92 October 21, 1996 Mr. Milliken (Kingston and the Islands) What is the total cost to the Government of Canada of the operation of the Investment Canada Act including the cost of any publications thereunder and in what year prior to 1996 was a decision rendered preventing the take over of a Canadian firm by a foreign investor?
- Q-95<sup>2</sup>—November 1, 1996—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Concerning the Canada Centre for Mapping's 200% increase in fees on VFR charts and other required flight documentation: (a) what are the dollar amounts of these cost recovery measures over the last 5 years and what have these dollars been used for, (b) has the budget allocation of either the Department of Transport or Department of Energy, Mines and Resources been reduced as a result of the extra publicly raised dollars from these cost recovery measures, (c) what have been the effects of the privatization of the Weather Information Service on Weatherfax and why is this weather information not seen as public information and (d) what plans are in place to enable pilots to access weather information through home personal computers?
- **Q-97** December 11, 1996 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Within the framework of its mandate to coordinate the activities of the Canadian intelligence community, can the Privy Council Office (including the intelligence agencies directly or indirectly under its authority) specify, for the 1995 and 1996 fiscal years: (a) what persons or agencies it authorized to carry out intelligence studies, (b) what subjects were covered by these studies and (c) what were the costs of each of them?
- Q-100<sup>2</sup> December 12, 1996 Mr. Simmons (Burin St. George's) Could the Minister of Health indicate what will happen to the existing National AIDS Strategy due to finish in March, 1998, and in particular, the existing HIV Clinical Trials Network?
- Q-102<sup>2</sup> December 12, 1996 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Can the Minister of Human Resources Development indicate: (a) the number of Women's Centres in Canada in 1993, (b) the number which have closed because of funding cuts since 1993, (c) the number which have had to cut their staff by more than 25% since 1993 and (d) the number that have cut their hours by more than 25% since 1993?
- Q-104 January 30, 1997 Mr. de Savoye (Portneuf) With respect to donations made to the Department of Canadian Heritage for "One in a Million Flag Campaign", what is (a) the total amount and number of donations received by the Department for this program since it was officially announced; (b) the total amount of donations received by the Department by province of origin, with a breakdown per province into the following categories: donations made by private companies,

radiodiffusion de langue anglaise du Québec, quel a été, d'après le gouvernement: a) le total des fonds fédéraux consacrés à la fourniture de ces services et b) le total des recettes publicitaires produites par chacune de ces stations?

5

- Q-92 21 octobre 1996 M. Milliken (Kingston et les Îles) Combien l'application de la Loi concernant l'investissement au Canada coûtera—t—elle au total au gouvernement du Canada, notamment au chapitre des publications aux termes de la Loi, et en quelle année une décision a été rendue avant 1996 pour empêcher les investisseurs étrangers de prendre le contrôle d'une entreprise canadienne?
- Q-95<sup>2</sup> 1<sup>er</sup> novembre 1996 M. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing) - Au sujet de l'augmentation de 200% des tarifs du Centre canadien de cartographie pour les cartes des règles de vol à vue et d'autres pièces de documentation de vol requises: a) quelles sommes cette mesure a-t-elle permis de récupérer au cours des cinq dernières années, et à quoi ont-elles servi, b) l'allocation budgétaire du ministère des Transports ou celle du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a-t-elle été réduite en conséquence, c) quel a été l'impact de la vente du Système d'information météorologique sur Weatherfax, et pourquoi ne considèret-on pas les renseignements météorologiques qu'il fournit comme de l'information publique et d) quels mécanismes a-t-on prévus pour permettre aux pilotes d'avoir accès aux renseignements météorologiques à partir de leur ordinateur personnel?
- Q-97 11 décembre 1996 M<sup>me</sup> Venne (Saint-Hubert) Dans le cadre de son mandat de coordonner les activités de la communauté du renseignement au Canada, le Bureau du Conseil privé (y compris les organismes de renseignement relevant de son contrôle direct ou indirect) peut-il préciser, pour les années financières de 1995 et 1996: a) à qui il a confié des mandats d'effectuer des études de renseignement, b) quels sujets ont été traités dans ces études et c) quels ont été les coûts d'exécution pour chacun des mandats de recherche octroyés?
- Q-100<sup>2</sup> 12 décembre 1996 M. Simmons (Burin Saint-Georges) Le ministre de la Santé pourrait-il nous dire ce qui arrivera à la Stratégie nationale sur le sida qui doit prendre fin en mars 1998 et, en particulier, au Réseau canadien pour les essais VIH?
- Q-102<sup>2</sup> 12 décembre 1996 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Le ministre du Développement des ressources humaines peut-il dire: *a*) combien il y avait de centres pour femmes au Canada en 1993, *b*) combien de ces centres ont fermé en raison des réducitons de fonds depuis 1993, *c*) combien ont dû réduire leur personnel de plus de 25 p. 100 depuis 1993 et *d*) combien ont dû réduire leurs heures de plus de 25 p. 100 depuis 1993?
- Q-104 30 janvier 1997 M. de Savoye (Portneuf) En ce qui concerne les dons faits au ministère du Patrimoine canadien dans le cadre du programme «Un million de drapeaux», quel est: a) le montant total des dons recueillis et le nombre de dons envoyés au ministère dans le cadre de ce programme depuis son annonce officielle, b) le montant total des dons recueillis et le nombre de dons envoyés au ministère par province d'origine, et dans chacune de celle-ci, une

<sup>1</sup> Requires Oral Answer

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>1</sup> Requiert une réponse orale

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

non-profit organization and individuals; (c) the total value of the tax deductions made available under the program; and (d) a breakdown of how the total amount of the donations has been spent?

- Q-105<sup>2</sup> February 3, 1997 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) What data has the federal government received from the provinces to date, under existing equivalency and administrative agreements with the provinces under the Canadian Environmental Protection Act?
- Q-106 February 6, 1997 Mr. Milliken (Kingston and the Islands) How many inmates were double-bunked in correctional facilities as of December 31, 1996?
- Q-107 February 27, 1997 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the constituency of Vancouver-Centre since the beginning of this Parliament up to today, and, in each case where applicable, (a) the department or agency responsible, (b) the program under which the payment was made, (c) the names of the recipients, if they were groups or organizations, (d) the monetary value of the payment made and (e) the percentage of program funding covered by the payment received?

ventilation pour les catégories suivantes: dons faits par les entreprises privées, les organismes sans but lucratif et les particuliers, c) le montant total des déductions d'impôt offertes dans le cadre de ce programme et d) la ventilation des dépenses du montant total des dons recueillis par le ministère?

- Q-105<sup>2</sup> 3 février 1997 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Quelles données le gouvernement fédéral a-t-il reçues des provinces dans le cadre des ententes administratives et d'équivalence établies en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement?
- Q-106 6 février 1997 M. Milliken (Kingston et les Îles) Combien de détenus étaient logés deux par cellule dans les établissements correctionnels au 31 décembre 1996?
- Q-107 27 février 1997 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Quels fonds, subventions, prêts et garanties de prêt ont été accordés par le gouvernement fédéral dans la circonscription de Vancouver-Centre depuis le début de la présente législature et, le cas échéant, dans chaque cas: a) quel est le ministère ou l'organisme responsable; b) en vertu de quel programme le paiement a-t-il été effectué; c) quels sont les noms des bénéficiaires, s'il s'agit de groupes ou d'organisations; d) quelle est la valeur monétaire des paiements effectués et e) quel pourcentage du financement de programme les paiements reçus représentent-ils?

Digitized by the Internet Archive in 2024 with funding from University of Toronto

## MAIL POSTE

nada Post Corporation/Société canadienne des post

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

8801320 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 Boulevard Sacré—Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante:

http://www.parl.gc.ca



